

30.6.2017

A8-0097/ 001-032

## **ÄNDRINGSFÖRSLAG 001-032**

från Utskottet för rättsliga frågor

### **Betänkande**

**Max Andersson**

**A8-0097/2017**

Tillåten användning av vissa verk och andra skyddade alster till förmån för personer som är blinda, synsvaga eller har annat läshandikapp

Förslag till direktiv (COM(2016)0596 – C8-0381/2016 – 2016/0278(COD))

---

### **Ändringsförslag 1**

**Förslag till direktiv**

**Beaktandedel 1a (nytt)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

- *med beaktande av protokoll nr 2 till fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt om tillämpning av subsidiaritets- och proportionalitetsprinciperna,*

### **Ändringsförslag 2**

**Förslag till direktiv**

**Beaktandedel 1b (nytt)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

- *med beaktande av artikel 26 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna samt FN:s konvention om rättigheter för personer med funktionsnedsättning,*

### Ändringsförslag 3

#### Förslag till direktiv Skäl 2a (nytt)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**(2a) I Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna fastslås rätten till information (artikel 11) och rätten till utbildning (artikel 14).**

### Ändringsförslag 4

#### Förslag till direktiv Skäl 3

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

(3) Personer som är blinda, synsvaga eller har annat läshandikapp står fortfarande inför många hinder när de vill få tillgång till böcker och annat tryckt material som skyddas av upphovsrätt och närstående rättigheter. **Åtgärder** behöver vidtas för att förbättra tillgången till dessa verk i tillgängligt format och förbättra deras spridning på den inre marknaden.

(3) Personer som är blinda, synsvaga eller har annat läshandikapp står fortfarande inför många hinder när de vill få tillgång till böcker och annat tryckt material som skyddas av upphovsrätt och närstående rättigheter. **Eftersom det av sociala skäl är viktigt att dessa personer garanteras rätten att få tillgång till information och rätten att delta i det kulturella, ekonomiska och sociala livet på samma villkor som andra**, behöver **åtgärder** vidtas för att förbättra tillgången till dessa verk i tillgängligt format och förbättra deras spridning på den inre marknaden, **på de villkor som ställs i detta direktiv, för att säkerställa tillgången till kunskap och information.**

### Ändringsförslag 5

#### Förslag till direktiv Skäl 4

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

(4) Marrakechfördraget om att underlätta tillgången till publicerade verk för personer

(4) Marrakechfördraget om att underlätta tillgången till publicerade verk för personer

som är blinda, synsvaga eller har annat läshandikapp (nedan kallat *Marrakechfördraget*) undertecknades på unionens vägnar den 30 april 2014<sup>23</sup>. Syftet är att förbättra tillgången till verk och andra skyddade alster i ett format som är lättillgängligt för personer som är blinda, synsvaga eller har annat läshandikapp. I *Marrakechfördraget* krävs att de avtalsslutande parterna föreskriver undantag från eller inskränkningar i rätten för innehavare av upphovsrätt och närstående rättigheter med avseende på utarbetande och spridning av exemplar i tillgängligt format av verk och andra alster, och gränsöverskridande utbyte av sådana exemplar. Unionens ingående av *Marrakechfördraget* kräver anpassning av unionsrätten genom fastställande av ett obligatoriskt undantag för användningar, verk och berättigade personer som omfattas av fördraget. Genom detta direktiv genomförs på ett harmoniserat sätt de skyldigheter som unionen har att uppfylla enligt *Marrakechfördraget*, så att det kan säkerställas att dessa åtgärder tillämpas på ett konsekvent sätt på hela den inre marknaden.

---

<sup>23</sup> Rådets beslut 2014/221/EU av den 14 april 2014 om undertecknande, på Europeiska unionens vägnar, av *Marrakechfördraget* om att underlätta tillgången till publicerade verk för personer som är blinda, synsvaga eller har annat läshandikapp (EUT L115, 17.4.2014, s. 1.).

## Ändringsförslag 6

### Förslag till direktiv Skäl 5

som är blinda, synsvaga eller har annat läshandikapp (nedan kallat *Marrakechfördraget*) undertecknades på unionens vägnar den 30 april 2014<sup>23</sup>, **efter att ha antagits redan 2013 av Världspannsorganisationen för den intellektuella äganderätten**. Syftet är att förbättra tillgången till **och det gränsöverskridande utbytet av** verk och andra skyddade alster i ett format som är lättillgängligt för personer som är blinda, synsvaga eller har annat läshandikapp. I *Marrakechfördraget* krävs att de avtalsslutande parterna föreskriver undantag från eller inskränkningar i rätten för innehavare av upphovsrätt och närstående rättigheter med avseende på utarbetande och spridning av exemplar i tillgängligt format av verk och andra alster, och gränsöverskridande utbyte av sådana exemplar. Unionens ingående av *Marrakechfördraget* kräver anpassning av unionsrätten genom fastställande av ett obligatoriskt **och harmoniserat** undantag för användningar, verk och berättigade personer som omfattas av fördraget. Genom detta direktiv genomförs på ett harmoniserat sätt de skyldigheter som unionen har att uppfylla enligt *Marrakechfördraget*, så att det kan säkerställas att dessa åtgärder tillämpas på ett konsekvent sätt på hela den inre marknaden.

---

<sup>23</sup> Rådets beslut 2014/221/EU av den 14 april 2014 om undertecknande, på Europeiska unionens vägnar, av *Marrakechfördraget* om att underlätta tillgången till publicerade verk för personer som är blinda, synsvaga eller har annat läshandikapp (EUT L115, 17.4.2014, s. 1.).

### *Kommissionens förslag*

(5) Detta direktiv är utformat för personer som är blinda, har en synskada som inte kan förbättras så att en synfunktion som i grunden är likvärdig med synfunktionen hos en person som inte har någon sådan skada kan uppnås, eller har perceptions- eller lässvårigheter, bland annat dyslexi, som hindrar dem från att läsa tryckta verk i samma utsträckning som personer utan funktionshinder, eller som inte kan hålla eller hantera en bok eller fokusera eller röra ögonen i den utsträckning som normalt sett krävs för att kunna läsa, på grund av en fysisk funktionsnedsättning. Syftet med de åtgärder som införs genom detta direktiv är att förbättra tillgången till böcker, tidskrifter, tidningar, magasin eller andra skrifter, notblad och annat tryckt material, även i ljudformat, oavsett om de är digitala eller analoga, i format som gör dessa verk och andra alster tillgängliga för dessa personer i princip i samma utsträckning som för personer utan skada eller funktionshinder. Bland de tillgängliga formaten märks exempelvis punktskrift, storstil, anpassade elektroniska böcker, talböcker och radiosändningar.

### *Ändringsförslag*

(5) Detta direktiv är utformat för personer som är blinda, har en synskada som inte kan förbättras så att en synfunktion som i grunden är likvärdig med synfunktionen hos en person som inte har någon sådan skada kan uppnås, eller har perceptions- eller lässvårigheter, bland annat dyslexi, **eller eventuella andra inlärningssvårigheter**, som hindrar dem från att läsa tryckta verk i samma utsträckning som personer utan funktionshinder, eller som inte kan hålla eller hantera en bok eller fokusera eller röra ögonen i den utsträckning som normalt sett krävs för att kunna läsa, på grund av en fysisk funktionsnedsättning. Syftet med de åtgärder som införs genom detta direktiv är **därför** att förbättra tillgången till böcker, **inbegripet e-böcker**, tidskrifter, tidningar, magasin eller andra skrifter, notblad och annat tryckt material, även i ljudformat, oavsett om de är digitala eller analoga **eller finns att tillgå online eller offline**, i format som gör dessa verk och andra alster tillgängliga för dessa personer i princip i samma utsträckning som för personer utan skada eller funktionshinder. Bland de tillgängliga formaten märks **också** exempelvis punktskrift, storstil, anpassade elektroniska böcker, talböcker och radiosändningar.

## **Ändringsförslag 7**

### **Förslag till direktiv**

#### **Skäl 6**

### *Kommissionens förslag*

(6) Detta direktiv bör därför föreskriva obligatoriska undantag från de rättigheter som harmoniseras genom unionsrätten och är relevanta för de användningsområden och verk som omfattas av Marrakechfördraget. Dessa innefattar i synnerhet rätten till mångfaldigande, överföring till allmänheten,

### *Ändringsförslag*

(6) Detta direktiv bör därför föreskriva obligatoriska undantag från de rättigheter som harmoniseras genom unionsrätten och är relevanta för de användningsområden och verk som omfattas av Marrakechfördraget. Dessa innefattar i synnerhet rätten till mångfaldigande, överföring till allmänheten,

tillgängliggörande distribution och utlåning, som föreskrivs i direktiv 2001/29/EG, direktiv 2006/115/EG och direktiv 2009/24/EG samt motsvarande rättigheter i direktiv 96/9/EG. Eftersom tillämpningsområdet för de undantag och inskränkningar som föreskrivs i Marrakechfördraget även omfattar verk i ljudformat, till exempel ljudböcker, är det nödvändigt att dessa undantag tillämpas också för närstående rättigheter.

tillgängliggörande distribution och utlåning, som föreskrivs i direktiv 2001/29/EG, direktiv 2006/115/EG och direktiv 2009/24/EG samt motsvarande rättigheter i direktiv 96/9/EG. Eftersom tillämpningsområdet för de undantag och inskränkningar som föreskrivs i Marrakechfördraget även omfattar verk i ljudformat, till exempel ljudböcker, är det nödvändigt att dessa undantag tillämpas också för närstående rättigheter.

***Tillämpningen av de undantag som föreskrivs i detta direktiv bör inte påverka andra undantag för personer med funktionsnedsättning som föreskrivs av medlemsstaterna.***

## Ändringsförslag 8

### Förslag till direktiv Skäl 8

#### *Kommissionens förslag*

(8) Ett obligatoriskt undantag **bör** också begränsa rätten till mångfaldigande, så att man tillåter varje åtgärd som krävs för att ändra eller ställa om eller anpassa ett verk eller annat alster på ett sådant sätt att det blir möjligt framställa ett exemplar i tillgängligt format. Detta inbegriper även tillhandahållandet av de medel som krävs för att förmedla information i ett exemplar i tillgängligt format.

#### *Ändringsförslag*

(8) Ett obligatoriskt undantag **måste** också begränsa rätten till mångfaldigande, så att man tillåter varje åtgärd som krävs för att ändra eller ställa om eller anpassa ett verk eller annat alster på ett sådant sätt att det blir möjligt **att** framställa ett exemplar i tillgängligt format. Detta inbegriper även tillhandahållandet av de medel som krävs för att förmedla information i ett exemplar i tillgängligt format, **och omfattar också nödvändiga åtgärder för att anpassa befintliga publikationer som redan finns tillgängliga för vissa kategorier berättigade personer till andra berättigade personers behov som kräver alternativa format för att verkligen få tillgång till verket. Utlåning av verket till berättigade personer bör medges.**

#### *Motivering*

*Ändringsförslaget syftar till att förtydliga vad "nödvändiga åtgärder" är som godkänns genom det undantag som avses i artikel 3. Ett filformat kan vara tillgängligt för vissa personer med funktionsnedsättning (t.ex. synsvaga), men inte för andra (t.ex. dyslektiker).*

*I detta fall, då det inte finns någon anledning att ändra en fil för en berättigad person som är blind eller synskadad, måste den anpassas för att en dyslektiker ska kunna ta till sig den. Möjligheten att låna ut verket bör också medges.*

## **Ändringsförslag 9**

### **Förslag till direktiv Skäl 9**

#### *Kommissionens förslag*

(9) Undantaget bör tillåta godkända organ att inom unionen framställa och online och offline sprida exemplar i tillgängligt format av verk eller andra alster som omfattas av detta direktiv.

#### *Ändringsförslag*

(9) Undantaget bör tillåta godkända organ att inom unionen framställa och online och offline sprida exemplar i tillgängligt format av verk eller andra alster som omfattas av detta direktiv ***på ett sätt som är förenligt med relevant befintlig unionslagstiftning. Direktivet innebär inte någon skyldighet för godkända organ att framställa och sprida kopior.***

## **Ändringsförslag 10**

### **Förslag till direktiv Skäl 9a (nytt)**

#### *Kommissionens förslag*

#### *Ändringsförslag*

***(9a) För att förbättra tillgången till textbaserade verk är rättsinnehavarnas roll för att göra sina verk tillgängliga för synsvaga eller andra personer med läshandikapp lika viktig som de undantag som detta direktiv medger, när marknaden inte kan erbjuda sådan tillgång.***

#### *Motivering*

*Det nya skälet hänvisar till ett skäl i Marrakechfördraget. Det påminner om att det är lika viktigt med lämpliga begränsningar och undantag som med rättsinnehavarnas roll för att göra verk tillgängliga för synsvaga, i syfte att sätta stopp för den ”boksvält” som miljontals blinda och synskadade lider av.*

## **Ändringsförslag 11**

### **Förslag till direktiv**

## Skäl 9b (nytt)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***(9b) För att främja utbytet mellan medlemsstaterna bör en gemensam allmänt tillgänglig databas online inrättas och förvaltas av Europeiska unionens immaterialrättsmyndighet (EUIPO) med information om godkända organ och bibliografiska uppgifter om de verk i tillgängliga format som produceras och tillgängliggörs av godkända organ. I denna databas bör det också finnas information om ursprungligen tillgängliga publikationer, dvs. publikationer som producerats av förläggare i tillgängliga format, och den bör vara kompatibel med databasen ABC TIGAR (Trusted Intermediary Global Accessible Resources), som handhas av Wipo.***

*Motivering*

*I det nya skälet uppmanas kommissionen att underlätta informationsutbytet genom att skapa en gemensam databas för de tillgängliga formaten, inklusive de tillgängliga böcker som producerats direkt av förläggarna i tillgängliga format. Detta nya initiativ bör bygga på och vara fortsatt kompatibelt med den världsomfattande databas som utvecklats av Accessible Book Consortium och som handhas av Wipo.*

## Ändringsförslag 12

**Förslag till direktiv  
Skäl 11**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

(11) Med tanke på undantagets särskilda karaktär, dess tillämpningsområde och behovet av rättssäkerhet för berättigade personer, bör medlemsstaterna inte tillåtas att införa ytterligare krav för tillämpning av undantaget, exempelvis system för ersättning eller förhandskontroll av den kommersiella tillgången till exemplar i tillgängligt format.

(11) Med tanke på undantagets särskilda karaktär, dess tillämpningsområde och behovet av rättssäkerhet för berättigade personer, bör medlemsstaterna inte tillåtas att införa ytterligare krav för tillämpning av undantaget, exempelvis system för ersättning eller förhandskontroll av den kommersiella tillgången till exemplar i tillgängligt format. ***Risken med sådana ytterligare krav skulle vara att de motverkar syftet med de undantag som***

*föreskrivs i detta direktiv och att de motverkar syftet att underlätta det gränsöverskridande utbytet av exemplar i särskilda format inom den inre marknaden.*

## Ändringsförslag 13

### Förslag till direktiv Skäl 12

#### *Kommissionens förslag*

(12) All behandling av personuppgifter inom ramen för detta direktiv bör respektera de grundläggande rättigheterna, inklusive rätten till respekt för privat- och familjeliv och rätten till skydd av personuppgifter i enlighet med artiklarna 7 och 8 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna, och måste överensstämma med Europaparlamentets och rådets direktiv 95/46/EG, som reglerar den behandling av personuppgifter som utförs av godkända organ inom ramen för detta direktiv och under överinseende av medlemsstaternas behöriga myndigheter, särskilt de oberoende myndigheter som medlemsstaterna utsett.

#### *Ändringsförslag*

(12) All behandling av personuppgifter inom ramen för detta direktiv bör respektera de grundläggande rättigheterna, inklusive rätten till respekt för privat- och familjeliv och rätten till skydd av personuppgifter i enlighet med artiklarna 7 och 8 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna, och måste överensstämma med Europaparlamentets och rådets direktiv 95/46/EG<sup>1a</sup> och **2002/58/EG<sup>1b</sup> samt med Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/679<sup>1c</sup>**, som reglerar den behandling av personuppgifter som utförs av godkända organ inom ramen för detta direktiv och under överinseende av medlemsstaternas behöriga myndigheter, särskilt de oberoende myndigheter som medlemsstaterna utsett.

---

<sup>1a</sup> **Europaparlamentets och rådets direktiv 95/46/EG av den 24 oktober 1995 om skydd för enskilda personer med avseende på behandling av personuppgifter och om det fria flödet av sådana uppgifter (EGT L 281, 23.11.1995, s. 31).**

<sup>1b</sup> **Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/58/EG av den 12 juli 2002 om behandling av personuppgifter och integritetsskydd inom sektorn för elektronisk kommunikation (direktiv om integritet och elektronisk kommunikation) (EGT L 201, 31.7.2002, s. 37).**



<sup>1c</sup> *Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/679 av den 27 april 2016 om skydd för fysiska personer med avseende på behandling av personuppgifter och om det fria flödet av sådana uppgifter och om upphävande av direktiv 95/46/EG (allmän dataskyddsförordning) (EUT L 119, 4.5.2016, s. 1).*

## Ändringsförslag 14

### Förslag till direktiv

#### Skäl 13

##### *Kommissionens förslag*

(13) Förenta nationernas konvention om rättigheter för personer med funktionsnedsättning (nedan kallad *konventionen*), som **EU** är part i, garanterar personer med funktionsnedsättning rätt till information och rätt att delta i det kulturella, sociala och ekonomiska livet på samma villkor som andra. I konventionen fastställs att konventionsstaterna ska vidta alla ändamålsenliga åtgärder i enlighet med internationell rätt för att säkerställa att lagar till skydd för immateriella rättigheter inte utgör ett oskäligt eller diskriminerande hinder för tillgång till kulturella produkter för personer med funktionsnedsättning.

##### *Ändringsförslag*

(13) Förenta nationernas konvention om rättigheter för personer med funktionsnedsättning (nedan kallad *konventionen*), som **unionen** är part i **och som är bindande för unionens medlemsstater**, garanterar personer med funktionsnedsättning rätt till information och rätt att delta i det kulturella, sociala och ekonomiska livet på samma villkor som andra. I konventionen fastställs att konventionsstaterna ska vidta alla ändamålsenliga åtgärder i enlighet med internationell rätt för att säkerställa att lagar till skydd för immateriella rättigheter inte utgör ett oskäligt eller diskriminerande hinder för tillgång till kulturella produkter för personer med funktionsnedsättning.

## Ändringsförslag 15

### Förslag till direktiv

#### Skäl 14

##### *Kommissionens förslag*

(14) **Enligt** Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna **ska** unionen erkänna och respektera rätten för personer med funktionshinder att få del av åtgärder som syftar till att säkerställa deras

##### *Ändringsförslag*

(14) Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna **förbjuder alla former av diskriminering, även på grund av funktionshinder, och föreskriver att** unionen **ska** erkänna och respektera rätten

oberoende, sociala och yrkesmässiga integrering och deltagande i samhällslivet.

för personer med funktionshinder att få del av åtgärder som syftar till att säkerställa deras oberoende, sociala och yrkesmässiga integrering och deltagande i samhällslivet.

## Ändringsförslag 16

### Förslag till direktiv Skäl 15

#### *Kommissionens förslag*

(15) Genom antagandet av detta direktiv avser unionen säkerställa att berättigade personer får tillgång till böcker och annat tryckt material i tillgängliga format. Detta direktiv är följaktligen ett viktigt första steg på vägen mot förbättrad tillgång till verk för personer med funktionsnedsättning.

#### *Ändringsförslag*

(15) Genom antagandet av detta direktiv avser unionen säkerställa att berättigade personer får tillgång till böcker och annat tryckt material i tillgängliga format ***på hela den inre marknaden***. Detta direktiv är följaktligen ett viktigt första steg på vägen mot förbättrad tillgång till verk för personer med funktionsnedsättning.

## Ändringsförslag 17

### Förslag till direktiv Skäl 16

#### *Kommissionens förslag*

(16) Kommissionen kommer att övervaka effekterna av direktivet. Som en del av denna övervakning kommer kommissionen att bedöma tillgången till tillgängliga format av verk och andra alster som inte omfattas av detta direktiv, samt tillgången till verk och andra alster i ett format som är tillgängligt för personer med andra funktionshinder. Kommissionen kommer att bedöma situationen noggrant. Ändringar av tillämpningsområdet för detta direktiv kan övervägas vid behov.

#### *Ändringsförslag*

(16) Kommissionen kommer att övervaka effekterna av direktivet. Som en del av denna övervakning kommer kommissionen att bedöma tillgången till tillgängliga format av verk och andra alster som inte omfattas av detta direktiv, samt tillgången till verk och andra alster i ett format som är tillgängligt för personer med andra funktionshinder. Kommissionen kommer att bedöma situationen noggrant ***för att till fullo garantera de kulturella och sociala syftena med detta direktiv***. Ändringar av tillämpningsområdet för detta direktiv kan övervägas vid behov, ***i överensstämmelse med den rapport som kommissionen ska lägga fram i enlighet med artikel 7 i detta direktiv, vilken ska föregås av en genomförbarhetsstudie om införandet av andra liknande undantag för personer***

*med andra funktionshinder.*

## **Ändringsförslag 18**

### **Förslag till direktiv Skäl 18**

#### *Kommissionens förslag*

(18) Detta direktiv står följaktligen i överensstämmelse med de grundläggande rättigheter och principer som erkänns särskilt i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna. Detta direktiv bör tolkas och tillämpas i överensstämmelse med dessa rättigheter och principer.

#### *Ändringsförslag*

(18) Detta direktiv står följaktligen i överensstämmelse med de grundläggande rättigheter och principer som erkänns särskilt i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna **och FN:s konvention om rättigheter för personer med funktionsnedsättning**. Detta direktiv bör tolkas och tillämpas i överensstämmelse med dessa rättigheter och principer.

## **Ändringsförslag 19**

### **Förslag till direktiv Skäl 20a (nytt)**

#### *Kommissionens förslag*

#### *Ändringsförslag*

***(20a) Medlemsstaterna bör införliva detta direktiv inom sex månader efter ikraftträdandet, i syfte att skyndsamt genomföra de rättigheter för personer med funktionsnedsättning som erkänns i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna samt konventionen om rättigheter för personer med funktionsnedsättning.***

#### *Motivering*

*Ändringsförslaget syftar till att ta hänsyn till bestämmelserna i artiklarna 4.3 och 10 i Marrakechfördraget om genomförandet av själva fördraget.*

## **Ändringsförslag 20**

### **Förslag till direktiv Artikel 1 – stycke 1**

### *Kommissionens förslag*

I detta direktiv fastställs bestämmelser för användningen av vissa verk och andra alster, utan tillstånd från rättsinnehavaren, till förmån för personer som är blinda, synsvaga eller har annat läshandikapp.

### *Ändringsförslag*

I detta direktiv fastställs bestämmelser för användningen av vissa verk och andra alster, utan tillstånd från rättsinnehavaren, till förmån för personer som är blinda, synsvaga eller har annat läshandikapp. **Det syftar till att i praktiken säkerställa deras rätt att delta i det kulturella, ekonomiska och sociala livet på samma villkor som andra.**

## **Ändringsförslag 21**

### **Förslag till direktiv Artikel 2 – stycke 1 – led 1**

#### *Kommissionens förslag*

(1) *verk och andra alster*: ett verk i form av böcker, tidskrifter, tidningar, magasin eller andra skrifter, även notblad och tillhörande illustrationer, i alla medier, inbegripet i ljudformat, till exempel ljudböcker, som skyddas av upphovsrätt eller närstående rättigheter och som lagligen publicerats eller på annat sätt gjorts tillgängliga för allmänheten,

#### *Ändringsförslag*

(1) *verk och andra alster*: ett verk i form av böcker, tidskrifter, tidningar, magasin eller andra skrifter, även notblad och tillhörande illustrationer, i alla medier, inbegripet i ljudformat, till exempel ljudböcker, **och i digitala format, till exempel e-böcker**, som skyddas av upphovsrätt eller närstående rättigheter och som lagligen publicerats eller på annat sätt gjorts tillgängliga för allmänheten,

## **Ändringsförslag 22**

### **Förslag till direktiv Artikel 2 – stycke 1 – led 2 – inledningen**

#### *Kommissionens förslag*

(2) *berättigad person*:

#### *Ändringsförslag*

(2) *berättigad person*, **oberoende av eventuell annan funktionsnedsättning**:

## **Ändringsförslag 23**

### **Förslag till direktiv Artikel 2 – stycke 1 – led 2 – led c**

### *Kommissionens förslag*

(c) en person som har perceptions- eller lässvårigheter, bland annat dyslexi, och därmed inte kan läsa tryckta verk i samma utsträckning som en person utan en sådan funktionsnedsättning eller sådant funktionshinder, eller

### *Ändringsförslag*

(c) en person som har perceptions- eller lässvårigheter, bland annat dyslexi **eller eventuella andra inlärningssvårigheter**, och därmed inte kan läsa tryckta verk i samma utsträckning som en person utan en sådan funktionsnedsättning eller sådant funktionshinder, eller

## **Ändringsförslag 24**

### **Förslag till direktiv**

#### **Artikel 2 – stycke 1 – led 3**

### *Kommissionens förslag*

(3) *exemplar i tillgängligt format*: ett exemplar av ett verk eller annat alster i en alternativ metod eller i en alternativ form, som ger en berättigad person tillgång till verket eller alstret, inklusive tillåter den berättigade personen att få tillgång lika enkelt och bekvämt som en person utan **synskada eller något av de** funktionshinder som avses i punkt 2,

### *Ändringsförslag*

(3) *exemplar i tillgängligt format*: ett exemplar av ett verk eller annat alster i en alternativ metod eller i en alternativ form, som ger en berättigad person tillgång till verket eller alstret, inklusive tillåter den berättigade personen att få tillgång lika enkelt och bekvämt som en person utan **de funktionsnedsättningar eller** funktionshinder som avses i punkt 2,

## **Ändringsförslag 25**

### **Förslag till direktiv**

#### **Artikel 2 – stycke 1 – led 4**

### *Kommissionens förslag*

(4) *godkänt organ*: en organisation som på ideell grund **tillhandahåller** utbildning, undervisning, anpassad läsning eller tillgång till information för berättigade personer som sin huvudsakliga verksamhet eller som en av sina huvudsakliga verksamheter eller som ett uppdrag i allmänhetens intresse.

### *Ändringsförslag*

(4) *godkänt organ*: en organisation som **godkänts eller erkänts av den medlemsstat där den har sitt säte för att** på ideell grund **tillhandahålla** utbildning, undervisning, anpassad läsning eller tillgång till information för berättigade personer som sin huvudsakliga verksamhet eller som en av sina huvudsakliga verksamheter eller som ett uppdrag i allmänhetens intresse.

## **Ändringsförslag 26**

**Förslag till direktiv**  
**Artikel 3 – punkt 1 – stycke 1 – led a**

*Kommissionens förslag*

(a) för att en berättigad person, eller en person som handlar på dennas vägnar, ska kunna framställa ett exemplar i tillgängligt format av ett verk eller annat alster för exklusiv användning av den berättigade personen, och

*Ändringsförslag*

(a) för att en berättigad person, eller en person som **på laglig grund** handlar på dennas vägnar, ska kunna framställa ett exemplar i tillgängligt format av ett verk eller annat alster för exklusiv användning av den berättigade personen, och

**Ändringsförslag 27**

**Förslag till direktiv**  
**Artikel 3 – punkt 3**

*Kommissionens förslag*

3. Artikel 5.5 **och artikel 6.4 första, tredje och femte styckena** i direktiv 2001/29/EG ska tillämpas på det undantag som föreskrivs i punkt 1 i denna artikel.

*Ändringsförslag*

3. Artikel 5.5 i direktiv 2001/29/EG ska tillämpas på det undantag som föreskrivs i punkt 1 i denna artikel.

**Ändringsförslag 28**

**Förslag till direktiv**  
**Artikel 3 – punkt 3a (ny)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**3a. Medlemsstaterna ska säkerställa att de undantag som föreskrivs i punkt 1 inte kan kringgå genom avtal. När det gäller förhållandet mellan det undantag som föreskrivs i punkt 1 i den här artikeln och tekniska skyddsåtgärder ska artikel 6.4 första, tredje och femte styckena i direktiv 2001/29/EG tillämpas. Medlemsstaterna ska säkerställa att klagomåls- och prövningsmekanismer införs i händelse av tvister om tillämpningen av de åtgärder som avses i denna artikel.**

*Motivering*

*I det föreslagna direktivet ingår inga klagomåls- eller prövningsmekanismer som ska införas*

av medlemsstaterna i fall där berättigade personer nekas möjlighet att utnyttja de tillåtna användningssätten. Sådana mekanismer föreskrivs i artikel 13.2 i förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om upphovsrätt på den digitala inre marknaden (COM(2016)0593).

## Ändringsförslag 29

### Förslag till direktiv Artikel 5 – stycke 1

#### *Kommissionens förslag*

Behandling av personuppgifter som utförs inom ramen för detta direktiv ska ske i överensstämmelse med direktiv 95/46/EG.

#### *Ändringsförslag*

Behandling av personuppgifter som utförs inom ramen för detta direktiv ska ske i överensstämmelse med direktiv 95/46/EG, **Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/58/EG<sup>1a</sup> och Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/679<sup>1b</sup>.**

---

<sup>1a</sup> **Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/58/EG av den 12 juli 2002 om behandling av personuppgifter och integritetsskydd inom sektorn för elektronisk kommunikation (direktiv om integritet och elektronisk kommunikation) (EGT L 201, 31.7.2002, s. 37).**

<sup>1b</sup> **Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/679 av den 27 april 2016 om skydd för fysiska personer med avseende på behandling av personuppgifter och om det fria flödet av sådana uppgifter och om upphävande av direktiv 95/46/EG (allmän dataskyddsförordning) (EUT L 119, 4.5.2016, s. 1).**

## Ändringsförslag 30

### Förslag till direktiv Artikel 7 – stycke 1

#### *Kommissionens förslag*

Senast [två år efter dagen för införlivandet] ska kommissionen lägga fram en rapport för Europaparlamentet, rådet och

#### *Ändringsförslag*

Senast [två år efter dagen för införlivandet] ska kommissionen lägga fram en rapport för Europaparlamentet, rådet och

Europeiska ekonomiska och sociala kommittén om tillgången på den inre marknaden till verk och andra alster i tillgängliga format som inte omfattas av definitionen i artikel 2.1 för berättigade personer, och till verk och andra alster för personer med andra funktionshinder än dem som avses i artikel 2.2. **Rapporten** ska innehålla en bedömning av huruvida en **ändring** av tillämpningsområdet för detta direktiv bör övervägas.

Europeiska ekonomiska och sociala kommittén om tillgången på den inre marknaden till verk och andra alster i tillgängliga format som inte omfattas av definitionen i artikel 2.1 för berättigade personer, och till verk och andra alster för personer med andra funktionshinder än dem som avses i artikel 2.2. **Med beaktande av den tekniska utvecklingen och i synnerhet befintliga tekniker för att hjälpa personer med funktionsnedsättning samt dessa teknikers tillgänglighet**, ska **rapporten** innehålla en bedömning av huruvida en **utvidgning** av tillämpningsområdet för detta direktiv bör övervägas, **så att det undantag och den därmed sammanhängande framställningen av exemplar i tillgängligt format som föreskrivs i detta direktiv kan komma andra kategorier av funktionsnedsättningar till godo.**

## Ändringsförslag 31

### Förslag till direktiv Artikel 8 – stycke 1

#### *Kommissionens förslag*

**Tidigast** [fem år efter den dag då detta direktiv ska vara införlivat] ska kommissionen göra en utvärdering av detta direktiv och lägga fram de huvudsakliga resultaten för Europaparlamentet, rådet och Europeiska ekonomiska och sociala kommittén, eventuellt åtföljd av förslag till ändring av detta direktiv.

## Ändringsförslag 32

#### *Ändringsförslag*

**Senast** [fem år efter den dag då detta direktiv ska vara införlivat] ska kommissionen göra en utvärdering av detta direktiv, **med beaktande av den tekniska utvecklingen vad gäller tillgänglighet**, och lägga fram de huvudsakliga resultaten för Europaparlamentet, rådet och Europeiska ekonomiska och sociala kommittén, eventuellt åtföljd av förslag till ändring av detta direktiv. **Kommissionens rapport ska ta hänsyn till synpunkter från relevanta aktörer från det civila samhället, icke-statliga organisationer och arbetsmarknadens parter, däribland organisationer som företräder och inbegriper personer med funktionsnedsättning samt äldreorganisationer.**



**Förslag till direktiv**  
**Artikel 9 – punkt 1 – stycke 1**

*Kommissionens förslag*

Medlemsstaterna ska senast [**12** månader efter direktivets ikraftträdande] sätta i kraft de lagar, förordningar och administrativa författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv. De ska till kommissionen genast överlämna texten till dessa bestämmelser.

*Ändringsförslag*

Medlemsstaterna ska senast [**s**~~ex~~ månader efter direktivets ikraftträdande] sätta i kraft de lagar, förordningar och administrativa författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv. De ska till kommissionen genast överlämna texten till dessa bestämmelser.

*Motivering*

*En tidsfrist på 6 månader framstår som mer adekvat, också med hänsyn till artikel 10 i Marrakechfördraget.*